instruction manual

eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití

DBS 1001DC

SOMOGYI ELEKTRONIC®

wireless doorbell set

EN

• 2 indoor units + 1 bellpush • Operation range in open area: approx. 100 m • Polyphonic, pleasant sound • 8 varied, well-known melodies • Suitable for pager as well • Unique encoding with learning function • Heavily interference protected from other doorbells • Flashing blue light indication at the same time with the voice signal • IP44 protected bell push • 256 digital codes are available • Operation frequency: 433,9 MHZ • Doorbell power supply: 2 x 1,5V AA batteries in each indoor unit, not included • Bellpush power supply: 1 x 3V CR2032 button cell, included

INSTALLATION
• The bell push is delivered with CR 2032 (3V) button cell. Remove the insulating plate, if there's any. • Insert 2 x AA (1,5V) alkaline batteries to the doorbell according to the specified polarity. Pair the two units with each other.
PAIRING: After inserting the batteries press the bell push once to create a new operating code. Ringing the bell means recording of the new code. If you would like to pair further bell pushes, press the **PAIRING** button on the side for 2 seconds, till you hear a brief sound signal. The doorbell is ready for registration of a new code. Within 5 seconds, press the second bell push (not included) and the doorbell will learn the second operating code as well. If you do not press any button within 5 seconds, an error signal is audible. Repeating this process, maximum 4 bell push can be taught for the doorbell. 256 digital codes are available, randomly, not selectable.

• After one push of the button, the melody will be played at one time, holding the button pushed will not cause the repeating of the melody. • By repeated pressing of the „S" (selector) button on the back side of the bell push, near the button cell, select the desired melody. Then this melody will sound at every ringing. After the button-cell is removed, the melody switches to the factory default setting and the two units need to be paired again.

1.Westminster	3.Telephone	5.Banjo on my knee	7.It's a small world
2.Ding-dong	4.Circus theme	6.Twinkle-twinkle	8.Dog barking

CLEANING
In order to ensure optimum functioning, the unit may require cleaning at least once a month, depending on the manner of use and degree of contamination. Use a soft, dry cloth for cleaning. Do not use any aggressive cleaners and liquids.

WARNINGS
• Bells or electrical appliances operating in the vicinity of the doorbell may cause random ringing. In this case, delete the codes by removing the batteries for 10 seconds and pairing the units again. • After changing the batteries, pairing and melody selection must be repeated! In case of a pairing problem, remove the batteries for a short time. Also remove the batteries if you do not use the appliance for a long time. • Electrostatic discharge can cause memory loss. In this case, pair the units again. • In case of decreasing operation range, replace the batteries. Battery capacity may decrease in cold weather. Do not use different brands and/or different capacity batteries! Do not use rechargeable batteries! • Walls, metal objects as well as radio frequency operated equipment can decrease the operation range. Do not place the bell push on metal or UPVC door frame! • Use a soft, dry cloth for cleaning! • The doorbell is designed for indoor use! Protect it from wet, humidity, heat, frost, shocks and direct sunshine as well! Do not locate it in the kitchen or in bathroom. The outdoor unit has to be mounted to a place which is protected from direct rain and sunshine. • Somogyi Electronic Ltd. certifies, that this radio-equipment conforms to 2014/53/EU directive. Full text of EU Declaration of conformity is available at the following address: www.somogyi.hu

• WARNING! RISK OF EXPLOSION IN CASE OF INCORRECT BATTERY REPLACEMENT! IT CAN BE DONE ONLY BY SAME OR REPLACING TYPE! DO NOT EXPOSE BATTERIES TO DIRECT THERMAL RADIATION AND SUNSHINE! DO NOT BURN THE BATTERIES! IF THERE IS SOME LIQUID FLOWN OUT FROM THE BATTERY, TAKE A PROTECTIVE GLOVE, AND CLEAN THE BATTERY HOLDER WITH A DRY CLOTH! KEEP BATTERIES OUT OF REACH OF CHILDREN! IT IS FORBIDDEN TO OPEN, BURN AND SHORT-CIRCUIT AND CHARGE BATTERIES! RISK OF EXPLOSION!!
• THIS PRODUCT INCLUDES BUTTON CELL. DO NOT SWALLOW THE BATTERY, RISK OF CHEMICAL BURN! IN CASE OF INGESTION, IT CAN CAUSE STRONG INTERNAL BURN WITHIN 2 HOURS AND MAY LEAD TO DEATH! KEEP THE NEW AND USED BATTERIES OUT OF REACH OF CHILDREN! IF THE COVER OF BATTERY COMPARTMENT CANNOT CLOSE PROPERLY, DO NOT USE THE PRODUCT MORE, AND KEEP OUT OF CHILDREN! IF YOU THINK A BATTERY HAS BEEN SWALLOWED OR GOT INTO ONE OF THE BODY PARTS, IMMEDIATELY CONSULT A DOCTOR!

Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.
DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES • Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

vezeték nélküli csengő szett

H

• 2 beltéri egység + 1 nyomógomb • Hatótávolság nyílt terepen: kb. 100 m • Többszólamú, kellemes hangzás • 8 változatos, ismert dallam • Személyhívónak is alkalmas • Egyedi kódolás tanuló funkcióval • Erősen zavarvédett más csengőktől • Hangjelzéssel egyidejűleg villogó kék fényjelzés • IP44 védett nyomógomb • 256 digitális kód érhető el • Működési frekvencia: 433,9 MHz • Csengő tápellátása: 2x1,5V AA elem beltéri egységenként, nem tartozék • Nyomógomb tápellátása: 1x3V CR2032, tartozék

ÜZEMBE HELYEZÉS
• A nyomógomb CR 2032 (3V) gombelemmel került szállításra. Távolítsa el a szigetelő lapot, ha ilyet alkalmaztak. • A csengőbe helyezzen be 2xAA (1,5V) alkáli elemet a megadott polaritásnak megfelelően. Párosítsa egymással a két egységet.
PÁROSÍTÁS: Az elemek behelyezése után nyomja meg a nyomógombot egyszer egy új működtető kód létre hozásához. A csengő megszólalása az új kód rögzítését jelenti. Ha ezután további nyomógombokat is szeretne párosítani, nyomja 2 másodpercig az oldalsó **PAIRING** gombot, amíg rövid hangjelzést nem hall. A csengő készen áll egy új kód regisztrálására. 5 másodpercen belül nyomja meg a második nyomógombot (nem tartozék) és a csengő megtanulja a második működtető kódot is. Ha 5 másodpercen belül nem nyom gombot, hibajelzés hallatszik. Ezt a folyamatot megismételve maximum 4 nyomógomb tanítható egy csengőhöz. 256 digitális kód érhető el, véletlenszerűen, nem kiválasztható.

• Egy gombnyomás után egyszer kerül lejátszásra a dallam, a gomb nyomva tartása nem váltja ki a dallam megismétlését. • A nyomógomb hátoldala alatt, a gombelem közelében található „S" (selector) gomb nyomogatásával válassza ki a kívánt dallamot. Ezután ez a dallam fog minden csengetéskor megszólalni. A gombelem eltávolítása után a dallam a gyári alapértékre vált és a szükséges újra párosítani a két egységet.

1.Westminster	3.Telephone	5.Banjo on my knee	7.It's a small world
2.Ding-dong	4.Circus theme	6.Twinkle-twinkle	8.Dog barking

TISZTÍTÁS
A készülék optimális működése érdekében a szennyeződés mértékétől függő gyakorisággal, de legalább havonta egyszer szükséges lehet a készülék tisztítása. Használjon puha, száraz törlőkendőt. Ne használjon agresszív tisztítószereket és folyadékot!

FIGYELMEZTETÉSEK
• A csengő véletlenszerű megszólalását okozhatják a közelben működő más csengők vagy elektromos berendezések. Ez esetben törölni kell a kódokat az elemek 10 másodpercre történő eltávolításával és újra párosítani az egységeket. • Elemcsere után a párosítást és a dallam kiválasztását meg kell ismételni! Párosítási probléma esetén rövid időre távolítsa el az elemeket! Akkor is távolítsa el az elemeket, ha hosszabb ideig nem használja a készüléket! • Elektrosztatikus kisülés okozhatja a memória elvesztését. Ez esetben párosítsa újra az egységeket. • Csökkenő hatótávolság esetén cserélje ki az elemeket. Hidegben csökken az elemek kapacitása. Ne használjon együtt különböző gyártmányú vagy töltöttségű elemeket! Ne alkalmazzon tölthető elemeket! • A hatótávolságot csökkentik a falak, a fém tárgyak valamint a közeli rádiófrekvenciás berendezések. Ne helyezze fém vagy UPVC ajtóketretre a nyomógombot! • A tisztításhoz használjon puha, száraz törlőkendőt. • A csengő beltéri használatra van tervezve. Óvja portól, párától, folyadéktól, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól! Ne helyezze el konyhában, fürdőszobában. A külső egységet közvetlen esőtől és napsütéstől védett helyre kell felszerelni. • A Somogyi Elektronic Kft. igazolja, hogy a rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.somogyi.hu

• FIGYELEM! ROBBANÁS VESZÉLY HELYTELEN ELEMCSERE ESETÉN! CSAK AZONOS, VAGY HELYETTESÍTŐ TÍPUSRA CSERÉLHETŐ! AZ ELEMET NE TEGYE KI KÖZVETLEN HŐ- ÉS NAPSUGÁRZÁSNAK ÉS NE DOBJA TŰZBE! HA AZ ELEMBŐL ESETLEG KIFOLYT A FOLYADÉK, AKKOR VEGYEN FEL VÉDŐKESZTYŰT, ÉS SZÁRAZ RUHÁVAL TISZTÍTSA MEG AZ ELEMTARTÓT!
ELEM GYERMEK KEZÉBE NEM KERÜLHET! AZ ELEMET TILOS FELNYITNI, TŰZBE DOBNI, RÖVIDRE ZÁRNI ÉS TÖLTENI! ROBBANÁSVESZÉLY!
• EZ A TERMÉK GOMBELEMET TARTALMAZ. TILOS AZ ELEMET LENYELNI, KÉMIAI ÉGÉS VESZÉLY! LENYELÉS ESETÉN, 2 ÓRÁN BELÜL ERŐS BELSŐ ÉGÉST OKOZ ÉS HALÁLHOZ VEZETHET! TARTSA TÁVOL GYERMEKEKTŐL AZ ÚJ ÉS HASZNÁLT ELEMEKET! HA AZ ELEMTARTÓ FEDELE NEM ZÁRÓDIK BIZTONSÁGOSAN, NE HASZNÁLJA TOVÁBB A TERMÉKET ÉS TARTSA AZT TÁVOL GYERMEKEKTŐL! HA AZT GONDOLJA, HOGY EGY ELEM LENYELÉSRE KERÜLT VAGY BEKERÜLT BÁRMELY TESTRÉSZBE, AZONNAL KERESSEN FEL ORVOST!

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu
AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA • Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

set bezdrôtového zvončeka

SK

• 2 vnútorné jednotky + 1 tlačidlo • Dosah na otvorenom teréne: cca. 100 m • Polyfónny, príjemný zvuk • 8 rôznych, známych melódií • Je vhodný aj ako pager • Vlastné kódovanie s funkciou učenia • Vysoká ochrana proti rušeniu od iných zvončekov • Zvuková a blikajúca modrá svetelná signalizácia naraz • Tlačidlo s ochranou IP44 • Dostupných až 256 digitálnych kódov • Prevádzková frekvencia: 433,9 MHz • Napájanie zvončeka: 2 x 1,5 V AA batéria / vnútorná jednotka, nie je príslušenstvom • Napájanie tlačidla: 1 x 3 V CR2032 gombíková batéria, je príslušenstvom

UVEDENIE DO PREVÁDZKY
• Tlačidlo sa dodáva s gombíkovou batériou CR 2032 (3V). Odstráňte izolačnú pásku, ak je vložená. • Do zvončeka vložte 2 x AA (1,5 V) alkalickú batériu podľa vyznačenej polarity. Spárujte obe jednotky.
SPÁROVANIE: Po vložení batérií stlačte raz tlačidlo pre vygenerovanie nového kódu. Zaznenie zvončeka znamená registrovanie nového kódu. Ak chcete spárovať ďalšie tlačidlá, stlačte na 2 sekundy tlačidlo **PAIRING** na boku zvončeka, kým nezapočujete krátke zvukové znamenie. Zvonček je pripravený na registráciu ďalšieho nového kódu. Počas 5 sekúnd stlačte druhé tlačidlo (nie je príslušenstvom) a zvonček zaregistruje aj druhý kód. Ak počas 5 sekúnd nestlačíte tlačidlo, zaznie chybové znamenie. Opakovaním tohto postupu môžete ku zvončeku zaregistrovať až 4 tlačidlá. Je dostupných až 256 náhodných digitálnych kódov, nie sú voliteľné.

• Po stlačení tlačidla sa melódia prehrá iba raz, podržané tlačidlo neumožňuje opakované prehrávanie melódie. • Stláčaním gombíka „S" (selector) na spodnej strane tlačidla môžete zvoliť požadovanú melódiu. Po voľbe danej melódie stlačením tlačidla zaznie vždy tá zvolená. Po odstránení gombíkovej batérie sa melódia vráti na firemné nastavenie a jednotky sa musia znovu spárovať.

1.Westminster	3.Telephone	5.Banjo on my knee	7.It's a small world
2.Ding-dong	4.Circus theme	6.Twinkle-twinkle	8.Dog barking

ČISTENIE
V záujme optimálnej prevádzky prístroja a podľa miery zašpinenia, ale najmenej raz do mesiaca prístroj očistite. Používajte mäkkú, suchú utierku. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky a tekutiny!

UPOZORNENIA
• Náhodné zaznenie zvončeka môžu spôsobiť iné zvončeky alebo elektrické zariadenia v blízkosti. V tom prípade sa kódy musia vymazať vybraním batérií na 10 sekúnd a následne sa jednotky musia spárovať znovu. • Po výmene batérií sa spárovanie a voľba melódie musia zopakovať! Pri problémoch so spárovaním odstráňte batérie na krátky čas! V prípade, ak nepoužívate zvonček dlhší čas, vyberte z neho batérie! • Elektrostatický výboj môže spôsobiť vymazanie pamäte. V takom prípade jednotky spárujte znovu. • Pri znížení dosahu vymeňte batérie. Pri nižšej teplote sa zníži kapacita batérií. Nepoužívajte súčasne batérie rôznych výrobcov alebo rôzneho stavu nabitia! Nepoužívajte nabíjateľné batérie! • Dosah znižujú steny, kovové predmety a blízke rádiofrekvenčné zariadenia. Tlačidlo neumiestňujte na kovovú alebo UPVC zárubňu! • Na čistenie používajte mäkkú suchú handru. • Zvonček je určený na používanie v interiéri. Chráňte ho pred prachom, parou, tekutinami, vlhkosťou, mrazom a nárazom, ako aj pred priamym tepelným a slnečným žiarením! Neumiestňujte ho v kuchyni, kúpeľni. Vonkajšiu jednotku namontujte na miesto chránené pred priamym dažďom, slnečným žiarením. • A Somogyi Elektronic s.r.o. potvrdzuje, že toto rádiové zariadenie vyhovuje smernici 2014/53/EU. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ nájdete na stránke www.somogyi.sk

• POZOR! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU V PRÍPADE NESPRÁVNEJ VÝMENY BATÉRIÍ! POUŽITE IBA ROVNAKÝ ALEBO NÁHRADNÝ TYP BATÉRIÍ! BATÉRIE NEVYSTAVUJTE PRIAMEMU TEPELNÉMU ALEBO SLNEČNÉMU ŽIARENIU A NEVHADZUJTE ICH DO OHŇA! V PRÍPADE VYTEČENIA BATÉRIÍ, SUCHOU HANDROU OČISTITE DRŽIAK BATÉRIÍ, PRIČOM POUŽITE OCHRANNÉ RUKAVICE!
BATÉRIE USCHOVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ! BATÉRIE JE ZAKÁZANÉ OTVORIŤ, HODIŤ DO OHŇA, SKRATOVAŤ A NABÍJAŤ! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!
• TENTO PRODUKT OBSAHUJE GOMBÍKOVÚ BATÉRIU. ZAKAZUJE SA BATÉRIU ZHLTNÚŤ, SPÔSOBUJE CHEMICKÉ POPÁLENIE! DO 2 HODÍN PO ZHLTNUTÍ SPÔSOBUJE SILNÉ VNÚTORNÉ POPÁLENIE A MÔŽE SPÔSOBIŤ USMRTENIE! NOVÉ AJ POUŽITÉ BATÉRIE USCHOVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ! V PRÍPADE, AK KRYT BATÉRIÍ NEDOSADNE BEZPEČNE, PRÍSTROJ NEPOUŽÍVAJTE A USCHOVAJTE HO MIMO DOSAHU DETÍ! V PRÍPADE PODOZRENIA PREHLTNUTIA BATÉRIE ALEBO JEJ VNIKNUTIA DO AKÝCHKOĽVEK TELESNÝCH DUTÍN, OKAMŽITE VYHĽADAJTE LEKÁRSKU POMOC!

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektive u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodbadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.
ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV • Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

EN

Meaning of IP44: Protected from the entry of solid objects larger than 1 mm. Protected from splashing water (from all directions).

H

IP44 jelentése: 1 mm-nél nagyobb szilárd testek behatolása ellen védett. Freccsenő víz ellen védett (minden irányból).

SK

Význam IP44: Ochrana proti vzniknutiu pevných telies väčších ako 1 mm. Ochrana proti striekajúcej vode (zo všetkých strán)

RO

Semnificaţie IP44: protecţie împotriva pătrunderii corpurilor solide. Protecţie împotriva stropilor de apă (din toate părţile).

SRB MNE

IP44: Zaštićena od predmeta većih od 1 mm. Zaštićena od raspršene vode (iz svih pravaca)

SLO

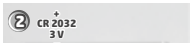
IP44: Zaščitena od predmetov večjih od 1 mm. Zaščitena od razpršene vode (iz vseh smeri)

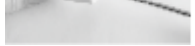
CZ

Význam IP44: Chráněno před vniknutím cizích pevných předmětů, větších než 1 mm. Chráněno před odstřikující vodou (ze všech směrů).

HR BIH

IP44 značenje: zaštićen od čvrstih tijela većih od 1 mm. Zaštićen od prskanja vode (iz svakog pravca).





Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • **www.somogyi.hu**
Származási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • **www.somogyi.sk**
Krajina pôvodu: Čína

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, judeţul Cluj, România,
Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poştal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • **www.somogyi.ro**
Ţara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija
Tel:+381(0)24 686 270 • **www.elementa.rs**
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina
Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**
Cesta zmage 13A, 2000 Maribor
Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64 • Mail: office@elementa-e.si
www.elementa-e.si • Država porekla: Kitajska

Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.,** M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • Zemlja porijekla: Kina
Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.
Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.,** Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • Zemlja porijekla: Kina
Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

Made for Europe

SOMOGYI ELEKTRONIC®

RO

set sonerie fără fir

• 2 sonerii + 1 buton • raza de acțiune pe teren deschis: cca. 100 m • sunet polifonic, plăcut • 8 melodii variate, cunoscute • potriviți și pentru avertizor personal • codare unică cu funcție de învățare • protecție puternică la interferențe cu alte sonerii • semnal luminos albastru deodată cu semnalul sonor • buton cu protecție IP44 • 256 coduri digitale disponibile • frecvența de funcționare: 433,9 MHz • alimentare sonerie: 2 x baterii 1,5V AA / sonerie, nu sunt incluse • alimentare buton: 1 x baterie 3V CR2032, inclusă

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

• Butonul este livrat cu o baterie tip buton CR 2032 (3V). Îndepărtați plăcuța de siguranță de la contactul bateriei, dacă există. • Introduceți în sonerie 2 x baterii alcaline AA (1,5V) conform polarității indicate. Conectați cele două echipamente între ele.

CONECTAREA: După introducerea bateriilor apăsați o dată butonul pentru a crea codul de funcționare. Sunetul soneriei semnifică înregistrarea noului cod. Dacă vreți să conectați și alte butoane, apăsați timp de 2 secunde butonul lateral **PAIRING**, până auziți un sunet scurt. Soneria este pregătită pentru înregistrarea noului cod. În decurs de 5 secunde apăsați și al doilea buton (nu este inclus) și soneria va învăța și cel de-al doilea cod de funcționare. Dacă nu apăsați al doilea buton în decurs de 5 secunde, se va auzi un sunet de eroare. Repetând procedura de mai sus puteți conecta maxim 4 butoane la o sonerie. Sunt disponibile 256 coduri digitale, în mod aleator, nu la alegere.

• La o apăsare de buton melodia se va auzi o singură dată. Ținând butonul apăsat, melodia nu se va repeta. • Sub partea posterioară a butonului, în apropierea bateriei tip buton se află butonul „S" (selector), prin apăsarea căreia se poate alege melodia. Astfel melodia selectată se va auzi la acționarea soneriei. După îndepărtarea bateriei tip buton, soneria va reveni la setările din fabrică și va fi necesară reconectarea celor două echipamente.

1.Westminster	3.Telephone	5.Banjo on my knee	7.It's a small world
2.Ding-dong	4.Circus theme	6.Twinkle-twinkle	8.Dog barking

CURĂȚARE

Pentru funcționarea optimă a aparatului este necesară curățarea periodică în funcție de gradul de contaminare, dar cel puțin o dată pe lună. Utilizați o lavetă moale, uscată. Nu utilizați soluții agresive de curățare și lichide!

ATENȚIONĂRI

• Soneria poate fi pornită și prin utilizarea altor butoane de sonerie sau de către echipamente electrice, care funcționează în apropiere. În aceste cazuri ștergeți codurile prin îndepărtarea bateriilor pentru 10 secunde și reconectați cele două echipamente.

SRB MNE

set bežično zvono

• 2 unutrašnje jedinice + 1 taster • Domet na otvorenom: oko 100 m • Polifonska prijatna melodija • 8 biranih melodija • Upotrebljiv kao pejdžer • Jedinstveno kodiranje sa učivom funkcijom • Zaštićeno od smetnji drugih zvona • Istovremeni zvučni i svetlosni signal • IP44 zaštita spoljnjeg tastera • 256 digitalnih kodova • Radna frekvencija: 433,9 MHz • Napajanje zvona: 2x1,5V AA baterija po unutrašnjoj jedinici, nije u sklopu • Napajanje tastera: 1x3V CR2032, u sklopu

PUŠTANJE U RAD

• Taster se napaja dugmastom baterijom CR 2032 (3V) koja je postavljena u uređaj, ako se nalazi izolatorska trakica u tasteru, nju trebate izvaditi. • Pazeći na polaritet u zvono postavite baterije 2xAA (1,5V). Uparite taster i zvono.

UPARIVANJE: Nakon postavljanja baterija pritisnite taste da bi se taster i zvono uparili. Začuće se zvono i u memoriju će se pohraniti jedinstveni kod tastera. Ako želite dodati još tastera, sa strane zvona pritisnite taster 2 sekunde **PAIRING** sve dok se ne začuje zvučni signal. Zvono je spremno za prijem novog koda tastera. U roku od 5 sekundi pritisnite dugme na novom tasteru (nije u sklopu). Ukoliko se ne pritisne taster u roku od 5 sekundi začuće se zvučni signal za grešku. Ovim postupkom se na jedno zvono može povezati 4 tastera. 256 digitalnih kodova koji se dodeljuje automatski i ne mogu se birati.

• Jednim pritiskom tastera melodija će se čuti jedan put, držanje tastera ne prouzrokuje konstantno ponavljanje melodija. • Skrivenim tasterom „S" (selector) sa zadnje strane tastera moguće je odabrati željenu melodiju.Nakon odabira ova će se melodija začuti prilikom pritiska tog tastera. Nakon zamene baterije melodija će biti fabrički podešena i taster treba da se ponovo upari sa zvonom.

1.Westminster	3.Telephone	5.Banjo on my knee	7.It's a small world
2.Ding-dong	4.Circus theme	6.Twinkle-twinkle	8.Dog barking

ČIŠĆENJE

Radi optimalnog rada zvono treba čistiti prema potrebi, minimalno jednom mesečno. Za čišćenje koristite mekane krpe. Ne koristite agresivna hemijska sredstva i tečnosti!

NAPOMENE

• Neplansko aktiviranje zvona mogu da prouzrokuju druga zvona u blizini ili drugi električni uređaji. Po potrebi izvadite baterije iz uređaja i nakon 10 sekundi ih postavite ponovo i izvršite uparenje. • Nakon zamene baterije treba izvršiti ponovnu registraciju i odabir melodije! U slučaju problema sa uparenjem izvadite baterije i nakon kraćeg vremena ponovo probajte uparenje! Baterije izvadite iz uređaja ukoliko ga duže vreme ne koristite! • Jaka električna

SLO

komplet brezžičnega zvonca

• 2 notranji enoti + 1 tipka • Doseg na odprtem: okoli 100 m • Polifonske prijetne melodije • 8 melodij katere se lahko izbirajo • Uporaben kot pozivnik • Edinstveno kodiranje, učeča funkcija • Zaščiteno pred motnjami drugih zvoncev • Hkrati in zvočni in svetlobni signal • IP44 zaščita zunanje tipke • 256 digitalnih kod • Delovna frekvenca: 433,9 MHz • Napajanje zvonca: 2x1,5 V AA baterij po notranji enoti, niso priložene • Napajanje tipke: 1x3 V CR2032, priloženo

ZAGON ZA DELOVANJE

• Tipka se napaja z gumbasto baterijo CR 2032 (3V) katera je vstavljena v napravo, če se nahaja izolatorski trak v tipki, jo je treba odstraniti. • Pazite na polaritete in v zvonec vstavite baterije 2xAA (1,5V). Povežite tipko in zvonec.

POVEZOVANJE: Po tem ko se vstavijo baterije pritisnite tipko da bi se tipka in zvonec povezala. Zaslišal se bo zvonec in shranila se bo edinstvena koda tipke. Če želite dodati še tipke, na strani zvonca pritisnite tipko 2 sekunde **PAIRING** vse dokler se ne zasliši zvočni signal. Zvonec je pripravljen za sprejem nove kode tipke. V roku 5 sekundi pritisnite gumb na novi tipki (ni priložena). Če se ne pritisne tipka v roku 5 sekund, se zasliši zvočni signal za napako. S tem postopkom se na en zvonec lahko poveže 4 tipke. 256 digitalnih kod katere se dodeljujejo avtomatsko in se ne morejo izbirati.

• Z enim pritiskom tipke se bo melodija slišala en krat, če se tipka drži ne povzroči konstantno ponavljanje melodije. • S skrito tipko „S" (selector) na zadnji strani tipke je mogoč izbrati željeno melodijo. Po izbiri se bo ta melodija zaslišala pri pritisku te tipke. Po zamenjavi baterije bo melodija tovarniško nastavljena in tipka se mora ponovno povezati z zvoncem.

1.Westminster	3.Telephone	5.Banjo on my knee	7.It's a small world
2.Ding-dong	4.Circus theme	6.Twinkle-twinkle	8.Dog barking

ČIŠČENJE

Zaradi optimalnega delovanja je treba zvonec čistiti po potrebi, minimalno en krat na mesec. Za čiščenje uporabljajte mehke krpe. Ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva in tekočine!

OPOMBE

• Neplanirano aktiviranje zvonca lahko povzročijo drugi zvonci v bližini ali druge električne naprave. Po potrebi odstranite baterije iz naprave in po 10 sekundah jih ponovno vstavite in izvršite povezovanje. • Po zamenjavi baterije je treba izvršiti ponovno registracijo in izbiro melodije! V primeru problema z povezovanjem odstranite baterije in po krajšem času ponovno poskusite povezovanje! Baterije odstranite iz naprave če je dalj časa ne uporabljate! • Močna električna praznjenja lahko obrišejo spomin, v tem primeru ponovno

CZ

bezdrátový zvonek - sada

• 2 interiérové jednotky + 1 tlačítko • Vzdálenost dosahu na otevřeném prostranství: cca 100 m • Polyfonní, příjemný zvuk • 8 různých, známých melodií • Vhodný i jako signalizace pro osobní potřebu • Specifické kódování s funkcí uložení • Silná ochrana před rušením jinými zvonky • Současně se zvukovou signalizací světelná signalizace formou blikání modrého světla • Tlačítko s krytím IP44 • Až 256 digitálních kódů • Provozní frekvence: 433,9 MHz • Napájení zvonku: 2 x baterie 1,5V, typ AA pro každou interiérovou jednotku, není součástí balení • Napájení tlačítka: 1 x baterie 3V, typ CR2032, v příslušenství

UVEDENÍ DO PROVOZU

• Tlačítko je dodáváno s knoflíkovou baterií typu CR 2032 (3 V). Odstraňte izolační pásku, je-li použita. • Do zvonku vložte 2 alkalické baterie typu AA (1,5 V), věnujte pozornost správné polaritě. Obě jednotky vzájemně spárujte.

SPÁROVÁNÍ: Po vložení baterií stiskněte jednou tlačítko pro vytvoření nového ovládacího kódu. Zvuková signalizace znamená úspěšné uložení nového kódu. Chcete-li následovně spárovat i další tlačítka, stiskněte na dobu 2 vteřin postranní tlačítko **PAIRING**, dokud neuslyšíte krátký zvukový signál. Nyní je zvonek připraven k registraci nového kódu. Do 5 vteřin stiskněte druhé tlačítko (není součástí balení) a do paměti zvonku bude uložen i druhý ovládací kód. Jestliže do 5 vteřin tlačítko nestisknete, uslyšíte chybové hlášení. Opakováním tohoto postupu můžete k jednomu zvonku uložit maximálně 4 tlačítka. K dispozici je celkem 256 digitálních kódů, a to v náhodném pořadí, které nelze libovolně zvolit.

• Po stisknutí tlačítka bude melodie jednou přehrána, déle trvající stisknutí tlačítka nevyvolá opakování melodie. • Prostřednictvím opakovaného stisknutí tlačítka „S" (selector) umístěného na zadní straně tlačítka v blízkosti knoflíkové baterie zvolíte požadovanou melodii. Nyní bude při každém zvonění vyzvánět tato melodie. Po vyjmutí knoflíkové baterie se nastavení vyzváněcí melodie vrátí na základní nastavení výrobce a je nutné opětovně provést spárování obou jednotek.

1.Westminster	3.Telephone	5.Banjo on my knee	7.It's a small world
2.Ding-dong	4.Circus theme	6.Twinkle-twinkle	8.Dog barking

ČIŠTĚNÍ

Za účelem optimálního provozování zařízení je nutné zařízení v závislosti na míře znečištění pravidelně, avšak alespoň jednou za měsíc, vyčistit. K čištění používejte měkkou, suchou utěrku. Nepoužívejte agresivní čistící prostředky nebo tekutiny!

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

• Náhodnou aktivaci zvonku mohou způsobit jiné zvonky nebo elektronická zařízení nacházející se v blízkosti. V takovém případě je nutné vyjmutím baterií na dobu 10 vteřin vymazat kódy a provést opětovné spárování jednotek. • Po

HR BIH

set bežično zvono

• 2 unutrašnja uređaja + 1 tipka • Raspon rada na otvorenom prostoru: otprilike 100 m • Polifonijski, ugodni zvuk • 8 različitih, dobro poznatih melodija • Pogodan i za funkciju obavještavača • Jedinstveno kodiranje sa funkcijom učenja • Zaštićeno od miješanja sa drugim zvoncima • Trepereće plavo svjetlo označava u isto vrijeme kao i zvučni signal • IP44 zaštita dugmeta • 256 digitalnih kodova je dostupno • Frkvencija rada: 433,9 MHz • Napajanje zvonca: 2 x 1,5V AA baterije u svakom unutrašnjem uređaju, nisu uključene • Napajanje gumba: 1 x 3V CR2032 baterija, uključena

POSTAVLJANJE

• vanjska jedinica isporučuje se s CR 2032 (3V) baterijom. Uklonite izolacijsku ploču, ako postoji. • Umetnite dvije alkalne baterije od 2 x AA (1,5 V) prema određenom polaritetu. Povežite dvije jedinice jedna s drugom.

UPARIVANJE: Nakon umetanja baterija pritisnite zvono jednom za stvaranje novog operativnog koda. Zvuk zvona znači snimanje novog koda. Ako želite upariti daljnje zvono, pritisnite gumb **PAIRING** na bočnoj strani 2 sekunde dok ne čujete kratki signal zvuka. Zvono je spremno za registraciju novog koda. U roku od 5 sekundi, pritisnite drugo zvono pritisnite (nije uključeno), a zvonjava će naučiti drugi operativni kod. Ako ne pritisnete nijednu tipku unutar 5 sekundi, moguće je čuti signal pogreške. Ponavljanje ovog postupka može se podučavati maksimalno 4 vrste zvona za vrata. Na raspolaganju su 256 digitalnih kodova, nasumično, nije moguće odabrati.

• Nakon što pritisnete tipku, melodija će se svirati istovremeno, držeći pritisnut gumb neće uzrokovati ponavljanje melodije. • Ponovnim pritiskom tipke "S" (selektor) na stražnjoj strani zvona, odaberite željenu melodiju. Zatim će ova melodija svirati na svakom zvonjenju. Nakon uklanjanja mobilne slušalice, melodija se prebacuje na tvornički zadanu postavku, a dvije jedinice moraju biti ponovno uparene.

1.Westminster	3.Telephone	5.Banjo on my knee	7.It's a small world
2.Ding-dong	4.Circus theme	6.Twinkle-twinkle	8.Dog barking

ČIŠĆENJE

Kako biste osigurali optimalan rad, uređaj će zahtijevati čišćenje bar jednom mjesečno, u zavisnosti od korištenja i stepena onečišćenja. Koristite meku, suhu krpu za čišćenje. Ne koristite agresivne čistače i tekućine.

UPOZORENJA

• Zvona ili električni aparati koji djeluju u blizini vrata zvona mogu uzrokovati slučajno zvonjavu. U tom slučaju, izbrišite kodove uklanjanjem baterija 10 sekundi i ponovnim uparivanjem jedinica. • Nakon mijenjanja baterija potrebno je ponoviti uparivanje i odabir melodije! U slučaju problema s uparivanjem,

---

unității. • După schimbarea bateriilor este necesară repetarea conectării și selectarea melodiei! În cazul în care întâmpinați probleme la conectare, îndepărtați pentru o scurtă perioadă bateriile din sonerie! Îndepărtați bateriile și în cazul în care nu veți folosi soneria o perioadă mai lungă de timp! • Descărcarea electrostatică poate cauza pierderea memoriei. În acest caz reconectați unitățile soneriei. • În cazul în care raza de acțiune scade, schimbați bateriile. În frig capacitatea bateriilor scade. Nu utilizați deodată baterii de la producători și/sau cu o stare de încărcare diferită! Nu utilizați baterii reîncărcabile! • Raza de acțiune scade datorită pereților, a obiectelor metalice sau dacă se află în apropiere echipamente care funcționează pe frecvențe radio. Nu montați butonul pe cadru de ușă fabricată din metal sau UPVC! • Pentru curățare utilizați o lavetă moale, uscată.

● Soneria este proiectată pentru utilizare în interior. Protejați soneria de praf, aburi, lichide, umiditate, înghet și lovituri, respectiv de radiația solară și termică directă! Nu montați soneria în bucătărie, baie. Unitatea exterioară trebuie montată într-un loc ferit de ploaie și razele solare directe.

● Somogyi Elektronic SRL declară că echipamentul de tip radio este conform cu standardele directivei 2014/53/EU. Textul integral al Declarației de conformitate poate fi accesat pe adresa: www.somogyi.ro.

• ATENȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE ÎN CAZUL UNUI SCHIMB ERONAT DE BATERII! POATE FI SCHIMBAT DOAR PE BATERIE IDENTICĂ SAU SIMILARĂ CU TIPUL BATERIEI ORIGINALE! NU EXPUNEȚI BATERIA LA INCIDENȚA DIRECTĂ A RAZELOR SOLARE SAU A RADIAȚIEI TERMICE, NU ARUNCAȚI ÎN FOC! ÎN CAZUL ÎN CARE LICHIDUL DIN BATERII S-A SCURS, FOLOSIȚI MÂNUȘI DE PROTECȚIE ȘTERGEȚI CU O LAVETĂ USCATĂ ȘUPORTUL ACESTEIA! NU LĂSAȚI LA ÎNDEMÂNA COPIILOR! ESTE INTERZISĂ DEȘFACEREA, ARUNCAREA ÎN FOC, SCURTCIRCUITAREA ȘI ÎNCĂRCAREA! PERICOL DE EXPLOZIE!

• ACEST PRODUS CONȚINE BATERII TIP BUTON. ESTE INTERZISĂ ÎNGHIȚIREA BATERIEI, PERICOL DE ARSURI CHIMICE! ÎN CAZ DE INGERARE, ÎN 2 ORE PROVOACĂ ARSURI INTERNE SEVERE ȘI POATE PROVOCA MOARTE! ȚINEȚI DEPARTE DE COPII ATÂT BATERIILE NOI, CÂT ȘI CELE VECHI, FOLOSITE! DACĂ CAPACUL SUPORTULUI DE BATERII NU SE ÎNCHIDE ÎN SIGURANȚĂ, ÎNCETAȚI UTILIZAREA PRODUSULUI ȘI ȚINEȚI-L DEPARTE DE COPII! DACĂ BĂNUIȚI CĂ BATERIA A FOST ÎNGHIȚITĂ SAU A AJUNS ÎN VREO PARTE A CORPULUI COPILULUI, ÎNDREPTAȚI-VĂ DE URGENȚĂ LA UN MEDIC!

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin acțiunea protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

TRATAREA BATERIILOR, ACUMULATORILOR • Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzați sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

---

pražnjenja mogu da obrišu memoriju, u tom slučaju ponovo uparite tastere. • U slučaju slabljenja dometa potrebno je promeniti baterije. U hladnim baterijama se smanjuje kapacitet. Istovremeno koristite samo baterije istog tipa i stanja! Umesto baterija ne koristite akumulatore! • Na domet i stabilan rad mogu da utiču preprke između tastera i zvona zidovi i pre svega metalni predmeti. Taster ne postavljajte na metalne kapije i UPVC okvire vrata! • Za čišćenje koristite mekanu suvu krpu. Ne koristite agresivna hemijska redstva i tečnosti! • Unutrašnju jedinicu štitite od prašine, pare, tečnosti, vlage, smrzavanja i toplote, direktnog sunca! Ne postavljajte je u kuhinju i kupatilo. Spoljnu jedinicu postavite tako da je zaklonjena od padavina i direktnog sunca. • Somogyi Elektronic Kft. potvrđuje da ovaj uređaj odgovara direktivi 2014/53/EU. Kompletnu deklaraciju o usaglašenosti možete naći na: www.somogyi.hu

• UPOZORENJE! NEPARVILNA ZAMENA BATERIJE MOŽE DOVESTI DO EKSPLOZIJE! BATERIJA SE SME ZAMENITI ISKLJUČIVO BATERIJOM ISTOG TIPA LI ZAMENSKOG TIPA! NE IZLAŽITE BATERIJU DIREKTNOJ SUNČEVOJ SVETLOSTI I NE BACAJTE JE U VATRU! UKOLIKO PRIMETITE DA JE BILO KAKVA TEČNOST ISCURELA IZ BATERIJE, OBUCITE ZAŠTITNE RUKAVICE I SUVOM KRPOM OČISTITE LEŽIŠTE BATERIJE!

DRŽITE BATERIJE VAN DOMAŠAJA DECE! ZABRANJENO JE OTVARATI, PALITI, KRATKO SPAJATI I PUNITI BATERIJU! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!

• OVAJ PROIZVOD IMA DUGMASTU BATERIJU. BATERIJA SE NE SME PROGUTATI, OPASNOST OD HEMIJSKIH OPEKOTINA! U SLUČAJU DA SE PROGUTA, PROUZROKOVAĆE SNAŽNE UNUTRAŠNJE OPEKOTINE PA ČAK I SMRT! DRŽITE I NOVE I KORIŠTENE BATERIJE VAN DOMAŠAJA DECE! UKOLIKO POKLOPAC BATERIJE NE MOŽE DOBRO DA SE ZATVORI, NEMOJTE KORISTITI PROIZVOD I DRŽITE GA VAN DOMAŠAJA DECE. UKOLIKO MISLITE DA JE BATERIJA PROGURANA ILI DA JE NA BILO KOJI NAČIN ZAVRŠILA U TELU, ISTOG MOMENTA POTRAŽITE LEKARSKU POMOĆ!

Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA • Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovako se može štiti okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

---

povežite tike. • V primeru slabšega dosega je potrebno zamenjati baterije. V hladnih baterijah se zmanjšuje kapaciteta. Hkrati uporabljajte samo baterije istega tipa in stanja! Namesto baterij ne uporabljajte akumulatorje! • Na doseg in stabilno delovanje naprave lahko vplivajo druge električne naprave, stene in veliki kovinski predmeti. Tipke ne postavljajte na kovinske ograje in UPVC okvire vrat! • Za čiščenje uporabljajte mehko suho krpo. Ne uprabljajte agresivna kemijska sredstva in tekočine! • Notranjo enoto zaščitite pred prahom, tekočinami, vlago, zmrzovanjem in direktno toploto! Ne postavljajte je v kuhinjo in kopalnico. Zunanjo enoto je treba montirati na zaščiteno mesto pred direktnim soncem in padavinami. • Somogyi Elektronic Kft. potrjuje da ta naprava ustreza direktivi 2014/53/EU. Celotno deklaracijo o soglasnosti lahko poiščete na: www.somogyi.hu

• OPOZORILO! NEPRVILNA ZAMENJAVA BATERIJ LAHKO PRIVEDE DO EKSPLOZIJE! BATERIJA SE SME ZAMENJATI IZKLJUČNO Z BATERIJO ISTEGA TIPA ALI NADOMESTNEGA TIPA! NE IZPOSTAVLJAJTE BATERIJO DIREKTNO SONČNI SVETLOBI IN NE MEČITE JE V OGENJ! VKOLIKOR OPAZITE DA JE KAKRŠNA KOLI TEKOČINA IZTEKLA IZ BATERIJE, NAVLECITE ZAŠČITNE ROKAVICE IN S SUHO KRPO OČISTITE LEŽIŠČE BATERIJE!

BATERIJE SHRANJUJTE NEDOSEGLJIVE OTROKOM! PREPOVEDANO JE ODPIRATI, KURITI, KRATKO SPAJATI IN POLNITI BATERIJO! NEVARNOST PRED EKSPLOZIJO!

• TA PROIZVOD VSEBUJE GUMBASTO BATERIJO. PREPOVEDANO JO JE POGOLTNITI, NEVARNOST KEMIJSKIH OPEKLIN! V PRIMERU ZAUŽITJA BATERIJE, V ROKU DVEH UR PRIDE DO MOČNE REAKCIJE, KATERA LAHKO PRIVEDE TUDI DO SMRTI! IN STARE IN NOVE BATERIJE SHRANJUJTE NEDOSEGLJIVE OTROKOM! ČE POKROV BATERIJE NE DRŽI STABILNO, BATERIJO NE UPORABLJAJTE ŠE NAPREJ TER JO ODLOŽITE NEDOSEGLJIVO OTROKOM! ČE POSUMITE DA JE PRIŠLO DO ZAUŽITJA BATERIJE ALI SE ONA NAHAJA KJER KOLI ZNOTRAJ TELESA, SE TAKOJ OBRNITE PO ZDRAVNIŠKO POMOČ!

Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjskimi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem štitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnjakov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

ODLAGANJE AKUMULATORJA IN BATERIJ • Izrtošeni akumulatorji in baterije se ne smejo zavreči z ostalim odpadom iz gospodinjstva. Uporabnik mora poskrbeti za pravilno varno odlaganje izrtošenih baterij in akumulatorjev. Tako se lahko zaščiti okolje, poskrbi se da so baterije ih akumulatorji na pravilen način reciklirane.

---

výměně baterií je nutné opětovně provést spárování a volbu vyzváněcí melodie! V případě potíží spojených s procesem spárování vyjměte na krátkou dobu baterie! Baterie vyjměte i v případě, kdy zařízení nebudete delší dobu používat! • Elektrostatický výboj může způsobit ztrátu paměti zařízení. V takovém případě proveďte opětovné spárování jednotek. • V případě zjištění snížení vzdálenosti dosahu vyměňte baterie. V chladném počasí se kapacita baterií snižuje. Nepoužívejte současně baterie různých výrobců nebo baterie v různém stavu nabití! Nepoužívejte dobíjitelné baterie! • Vzdálenost dosahu může být snížena stěnami, kovovými předměty nebo zařízeními fungujícími prostřednictvím radiofrekvence nacházejícími se v blízkosti. Tlačítko neumísťujte na dveřní rámy vyrobené z kovu nebo UPVC! • K čištění používejte měkkou, suchou utěrku. • Zvonek byl vyvinut k používání v interiérech. Chraňte před prachem, vysokou relativní vlhkostí vzduchu, tekutinami, vlhkem, mrazem a nárazy, dále před bezprostředním působením vysokých teplot a před slunečním zářením! Neumísťujte v kuchyni ani v koupelně. Venkovní jednotku instalujte na místo chráněné před bezprostředním působením deště a slunečního záření. • Společnost „Somogyi Elektronic Kft." potvrzuje, že radiové zařízení splňuje požadavky směrnice číslo 2014/53/EU. Kompletní text Prohlášení o shodě v rámci EU je přístupný na následující internetové adrese: www.somogyi.hu

• UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU V PŘÍPADĚ NESPRÁVNÉHO POSTUPU PŘI VÝMĚNĚ BATERIÍ! BATERIE LZE VYMĚNOVAT VÝLUČNĚ ZA BATERIE STEJNÉHO NEBO DOPORUČOVANÉHO TYPU! BATERIE NEVYSTAVUJTE BEZPROSTŘEDNÍMU PŮSOBENÍ VYSOKÝCH TEPLOT A SLUNEČNÍHO ZÁŘENÍ, BATERIE NEVHAZUJTE DO OHNĚ! JESTLIŽE Z BATERIÍ PŘÍPADNĚ VYTEKLA TEKUTINA, POUŽIJTE OCHRANNÉ RUKAVICE A SCHRÁNKU NA BATERIE VYČISTĚTE SUCHOU UTĚRKOU! BATERIE NEPATŘÍ DO RUKOU DĚTEM! BATERIE JE ZAKÁZÁNO OTEVÍRAT, VHAZOVAT DO OHNĚ, ZKRATOVAT A DOBÍJET! NEBEZPEČÍ EXPLOZE!

• TENTO PRODUKT OBSAHUJE KNOFLÍKOVOU BATERII. BATERII JE ZAKÁZÁNO POLYKAT, PROTOŽE HROZÍ NEBEZPEČÍ CHEMICKÉHO POLEPTÁNÍ! V PŘÍPADĚ SPOLKNUTÍ ZPŮSOBUJE DO 2 HODIN ZÁVAŽNÉ POLEPTÁNÍ VNITŘNÍCH ORGÁNŮ A MŮŽE ZPŮSOBIT ÚMRTÍ! NOVÉ A POUŽITÉ BATERIE UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ! POKUD SE KRYT SCHRÁNKY NA BATERIE NEUZAVÍRÁ BEZPEČNĚ, VÝROBEK DÁLE NEPOUŽÍVEJTE A UCHOVÁVEJTE JEJ MIMO DOSAH DĚTÍ! MÁTE-LI PODEZŘENÍ, ŽE BATERIE BYLA SPOLKNUTA NEBO SE DOSTALA DO JAKÉKOLI ČÁSTI TĚLA, OKAMŽITĚ VYHLEDEJTE LÉKAŘE!

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive v všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu, kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ • S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání upotřebených baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlišti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem.

---

kratko uklonite baterije. Također uklonite baterije ako dulje vrijeme ne koristite aparat. • Elektrostatičko pražnjenje može uzrokovati gubitak pamćenja. U tom slučaju ponovno povežite jedinice. • U slučaju smanjenja radnog područja, zamijenite baterije. Kapacitet baterije može se smanjiti pri hladnom vremenu. Nemojte koristiti različite marke i / ili baterije različitih kapaciteta! Nemojte koristiti punjive baterije! • Zidovi, metalni predmeti kao i radiofrekventna oprema mogu smanjiti radni raspon. Nemojte postavljati zvono na metalni ili PVČ okvir vrata! • Za čišćenje koristite mekanu, suhu krpu! • Zvono je dizajnirano za unutarnju uporabu! Zaštitite jedinicu od vlažnosti, vrućine, mraza, udaraca i izravnog sunčevog sjetla! Nemojte ga postavljati u kuhinji ili u kupaonici. Vanjska jedinica mora biti montirana na mjesto koje je zaštićeno od izravne kiše i sunca. • Somogyi Elektronic doo potvrđuje da je ova radio-oprema u skladu s direktivom 2014/53 / EU. Puni tekst izjave o sukladnosti EU dostupan je na sljedećoj adresi: www.somogyi.hu

• UPOZORENJE! OPASNOST OD EKSPLOZIJE NEISPRAVNE BATERIJE! NE IZLAŽITE BATERIJE DIREKTNO TOPLINSKOM ZRAČENJU I SUNCU! NE SPALJUJTE BATERIJE! AKO POSTOJI NEKA TEKUĆINA KOJA CURI IZ BATERIJE, STAVITE ZAŠTITNE RUKAVICE I OČISTITE DRŽAČ BATERIJA SA SUHOM KRPOM. DRŽITE BATERIJE IZVAN DOHVATA DJECE! ZABRANJENO JE OTVARANJE, SPAJANJE BATERIJA U KRATKI SPOJ I PUNJENJE BATERIJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!!

• PROIZVOD SADRŽI DUGMASTU BATERIJU, U SLUČAJU CURENJA, OPASNOST OD KEMIJSKIH OPEKLINA! U SLUČAJU GUTANJA, TO MOŽE IZAZVATI JAKE UNUTARNJE BOLOVE I MOGU DOVESTI DO SMRTI! NOVE I RABLJENE BATERIJE DRŽITE IZVAN DOHVATA DJECE! AKO SE POKLOPAC PRETINCA ZA BATERIJE NE ZATVORI ISPRAVNO, NE KORISTITE PROIZVOD VIŠE I DALJE OD DJECE! AKO JE BATERIJA PROGUTA ILI JEDAN OD DIJELOVA TIJELA, ODMAH SE OBRATITE LIJEČNIKU!

Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štitite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane zakonima i sve troškove koji su u vezi s tim.

NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA • Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obvezan koristene i ispražnjene baterije i akumulatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.